

# Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—AGOST DE 1928

## Datos para la historia de Artá

### Las fiestas de San Salvador en 1433

#### *Recuerdos históricos*

El porqué dictaba el Lugarteniente del Gobernador de Mallorca, Juan Des Far, medidas preventivas para evitar posibles disturbios con motivo de la celebración solemne de aquellas patronales fiestas.

Es bien sabido aún para aquel que sólo conozca someramente la historia interna de Mallorca durante los dos siglos que siguieron al de su gloriosa reconquista por el invicto Jaime I de Aragón, el espíritu de bandería y parcialidad reinante en la mayor parte de las parroquias o universidades de la isla.

Parece que durante estas centurias medioevales arraigaban sinnúmero de pequeños partidos locales, alguno con cierto matiz familiar, para engendrar luego, a mediados de la XV, los poderosos bandos de la «Almudaina» y del «Call» de esta ciudad, cuyas ramificaciones extendíanse por toda Mallorca; como más tarde, en plena época moderna, gérmenes de igual índole hicieron surgir los de mayor importancia que registra la historia mallorquina, o sea los conocidos con los nombres de «Canamunts» y «Canavalls», según la parte o sitio que habitaban en esta capital sus parciales, ya entrado el siglo XVII.

A prevenir sus funestas consecuencias se encaminaban repetidas disposiciones dictadas por los gobernadores o sus lugartenientes, en distintos momentos, cuando no obligaba la índole o importancia de refriegas dimanadas de aquellas rivalidades el tener que ejercer justicia personalmente dichas autoridades en el lugar mismo teatro de tales encuentros.

*Any XLIV.—Tom. XXII.—Núm. 574*

En los dilatados términos de la antigua villa de Artá y de su vecina y colindante, la de Manacor, surgieron ya en la centuria XIV rivalidades grandes entre principales familias arraigadas en ellos, muchas entrelazadas y unidas por vínculos de parentesco, disputándose la supremacía no sólo en el gobierno municipal, sino en toda suerte de intervención pública, llegando al extremo de causar víctimas sus encuentros belicosos desarrollados a veces con honores de verdaderos combates.

\* \* \*

En Manacor, al promediar la centuria XIV, brotan las grandes rivalidades formando dos poderosos bandos de los que fueron jefes: del uno Salvador Sureda, que lo era a la sazón de toda la familia de su linaje, contando de su parte, entre otros individuos de viso, al Baile Real Bartolomé Sentceloni, a Bernardo Gavalor y Guillermo Lodrá, y del otro los Vicens con sus amigos Juan Serola y Tomás Riera, causando disturbios que motivaron encontradas órdenes del gobernador Guillermo de Lagostera dando disposiciones por cierto contradictorias a merced del valimiento del recomendante.

Tales contiendas, que duraron varios años, causaron, entre otras víctimas, la muerte de Pedro Escofet, de Artá, acaecida de resultas de las heridas recibidas en singular encuentro.

En 1372 es el jefe de la segunda línea de los Sureda, primo de aquél y de igual nombre, Salvador, que con su hijo Antonio forman otro bando contra el ya mentado Guillermo Lodrá y Bartolomé Sentceloni, obligando a la autoridad real de Manacor, por cierta refriega entre ellos sostenida, a incautarse de sus pro-

pías espadas y demás armas esgrimidas en en aquel lance, que precisa después, para su devolución, la propia intervención de Berenguer de Olms, lugarteniente del gobernador Olfo de Prócida.

Más tarde, en las postrimerías del referido siglo, es Bononato Comes con Arnaldo Sureda, padre de Salvador el del famoso desafío verificado en Nápoles con Francisco de Valseca en 1444, que formando partido luchan en Manacor con Antonio Ballester, P. Fuster y otros de su parcialidad; y es entrado el siglo XV que padece aquella villa las consecuencias de nuevos conflictos causados por otras rivalidades entre Antonio Badía y Salvador Sentceloni, vecinos ambos preponderantes de dicha población.

\* \*

Manifiéstanse en Artá, como llevamos dicho, iguales demostraciones reflejo exacto del espíritu belicoso imperante en aquella época y son protagonistas de ellas casi siempre notables personas de la citada villa confundidas con otras de la referida Manacor, su inmediata.

El 1.º de julio del año 1361 obligó uno de aquellos encuentros («bregues») a llamar ante su presencia el mismo gobernador a sus promotores Francisco Blanquer, de prosapia principalísima e hidalga de aquella región, y Nicolás Sabater, con el fin de dictar, después de oídas sus declaraciones, medidas justicieras.

En 1387 resultan varios heridos en choque tenido entre los hermanos Descolomers, Pedro Pascual y Pedro Osseres de una parte y Juan Boscá y Mateo d'Orpí de otra «en la qual son stats tirats darts e pedres e lo dit Anthoni (Descolomers) es stat naffrat de colps de dart en la cama squerra e lo dit Matheu Orpí es stat naffrat de colp de pedra en lo front». (1)

En septiembre de 1397 los bandos entre las familias de Juan Torroge y de Antonio Gallard mueven a Berenguer de Montagut don-

(1) Mateo de Orpí, miembro de la familia de su linaje arraigada en la isla desde la reconquista y de mucha alcurnia y valimiento no solamente en aquella comarca (Capdepera), sino en la ciudad de Mallorca en la referida época.

Mateo de Orpí, abuelo del que resultó herido en la refriega, ocupaba en 1342 la alcaidía del Castillo de Capdepera del que fué su castellano varios años.

cel, Lugarteniente del noble mosén Ramón de Abellá, caballero, consejero del Señor Rey y Gobernador de este Reino, a dirigirse al Baile Real de Artá, Juan Guiscafré, a instancia de Jaime Descolomers, como jurado de aquella villa, dándole instrucciones para que ponga coto a los desmanes que estaban causando las rivalidades entre dichas familias.

Los primeros bandos que con verdaderos caracteres de tales repercuten de una manera decisiva en la comarca de Artá, tan azotada por tales disturbios durante la primera mitad de la centuria XV son los que inician en 1417 los hermanos Antonio y Juan Sureda, jefe a la sazón el primero de su línea y nietos ambos de Salvador, ya mentado con motivo de sus contiendas y encuentros tenidos con sus contrarios en Manacor, su patria, medio siglo atrás, los cuales unidos con Lorenzo Colell, notable vecino de dicha villa de Artá, casado muy noblemente, nada menos que con una hija de don Nuño Uniz, caballero mallorquín, arrecian sus hostilidades contra Salvador Escofet, el propio Baile Real Juan Guiscafré, y su hijo del mismo nombre, muy notables en dicha villa, y otros vecinos influyentes: Gabriel Torroge y Jaime Forns.

Siguen en el orden cronológico otras funestas consecuencias originadas de tan anormales contiendas, cuales fueron, entre otras, la muerte de Juan Forns perpetrada en 1423, que obligó al Gobernador a dictar fulminante orden al Baile de dicha población para que capturase y encarcelase a los «delats de la mort cruelment perpetrada en la persona den Joan Forns (que) van en dit batliu de Arta quasi publicament amunt e avall».

Este era el ambiente que se respiraba en aquellos tiempos.

Como demostración igualmente expresiva del mismo basta citar la pública «brega» sostenida en la plaza de Artá cierto día del mes de octubre de 1424 entre Monserrate Bonafé y Domingo Lull, vecinos de Manacor, «cavalcant en sengles rossins e gornits de cuyrases, lances, spases, broquers, cervalleres e altres armes» con todos los honores, por la relación de la misma, de formal desafío.

\* \*

Las rivalidades políticas que culminaron unos lustros más tarde como llevamos dicho,

extendían sus raíces desde la capital a todos los pueblos de la isla; he ahí un nuevo factor que entra en juego causando desastrosos resultados.

En enero de 1427 «anulada la Pragmatica sancio e ordinacions per lo noble mossen Huc Danglesola, quondam, axi com a virrey en lo universal regiment de aquell hage provehit e manat (En Lazar de Loscos) que daqui avant les eleccions de jurats e consellers e daltres pertayents al Consell del Regne se hajen affer segons forma de la ffranquesa daguen feta e per lo llustre Senyor Rey en Jacme de bona memoria qui lo dit Regne leva de ma e poder de moros als prohomens de uniuersitat del dit Regne, graciosament otorgada».

Y por el expresado régimen instaurado quedó nombrado Baile Real para regir aquella parroquia el ya citado Antonio Sureda y elegidos jurados, mayor, Pedro Moge-Descolomers, su cuñado, con Julián Torroge, Pedro Vila y Jaime Genovard. Como conseller y representando dicha universidad en el Grande y General de Mallorca fué nombrado por la restaurada forma de gobierno, Juan Descolomers, miembro de la histórica familia militar de su linaje.

Así constituido el nuevo gobierno municipal de Artá, no es de extrañar se repitiesen amenudo explosiones, hijas de pasadas rivalidades, bien exteriorizadas entonces con actos de los descontentos, que por verse postergados y excluidos con el nuevo sistema de «Franqueza» en el desempeño de cargos oficiales, apelaban a mil medios de protesta violenta y perturbadora.

Aunque de no muy larga duración aquella forma de gobierno, sustituido luego por el llamado de «Concordia» no pudo el cambio impedir siguieran las mismas causas políticas originando anomalías de partido.

A tal extremo se llegó en aquella región levantina, tan grande era el desasosiego en que se vivía en la tercera década del siglo referido, que basta para demostrarlo ver como en 1430 el Gobernador hacía toda clase de esfuerzos y ponía de su parte el mayor interés recabando la cooperación de las autoridades locales de la misma para que se proveyese la Escribanía Real de Artá, pues «los discretos Genis Mianes e Nicolau Mianes son fill (notaris de Mallorca) no vullen star e habitar en lo dit vostre Batliu (de Artá) per raho de les morts qui son en aquest vostre batliu e per tota la illa de Mallorca».

Así las cosas, movió seguramente tan calamitoso estado, al referido Lugarteniente a dictar con el documento que a continuación transcribimos, las oportunas medidas preventivas para evitar en aquella ocasión muy probables transtornos, tratándose de días de fiesta que según se expresa en el mismo documento, ya en aquella lejana fecha (se cumplen hogafío cinco siglos menos un lustro) conmemoraba la villa de Artá con la mayor pompa y muy solemnemente la festividad de la Transfiguración del Señor.

Dice así el referido documento:

## XXVII

«Arta

Lo Lochtinent de governador del Regne de Mallorca.

En batle segons per letra vostre e dels jurats de aqueixa parroquia hauem «entés» que lo guiatge per nos fet e otorgat an lorens frau de les armes, e altres qualsevol de la dita parroquia torna en gran dany de la dita parroquia. E es perillosa cosa que ara en la festa de sent salvador propvenidora de la qual festa se fa solemnitat en aqueixa vila, per raho de las dites armes nos saguesca massa gran scandol e perill, perqueus dehim e manam expressament sots pena de L llbrs al fisch del senyor Rey aplicadores que lo dit guiatge de armes e tots altres per nos o per qualsevulla altre oficial fets no atorgats haiats per desguíats e revocats axi com nos ab les presents desguíam e reuocam. E no res menys, aquells ne alguns altres en la dita parroquia sots la dita pena no dexets ne permetats en alcuna manera portar armes algunes prohibides e vedades hauent vos en les dites coses egualment no fahent part ne favor a alcuna de les dites parts, En altre manera vos conexets que vltra la execucio que fariem en vostres bens per la dita pena fariem tal castich e punicio en vostra persona que sera be castich a vos e exempla adaltres. Datt. en Mallorques a iij dies de Agost any MCCCCxxxij—Johan des far, (1)

Se hacía preciso en casos especiales el privar, como medida general gubernativa, del uso de ciertas armas aún a aquellos privilegiados que por su propio fuero podían llevarlas. Tal disposición imponíase entonces ei dictarla: co-

(1) Arch. Hist. de Mallorca—Lib. Litt. Com. de 1427-33, sin foliar, n.º 109.

natos de disturbios conocería el Lugarteniente al ejercer en tal ocasión su autoridad para atajar probables conflictos.

Todo ello lo corrobora otra disposición del mismo firmada diez días después de la anterior, o sea el 13 de agosto del propio año.

Se trata de una letra misiva dirigida a una de las más prestigiosas figuras del Reino de Mallorca, el caballero Juan Vivot, de gran influencia y poder en aquella villa por haber adquirido por concambio ocho años atrás el Señorío de Bellpuig, propio desde la reconquista de la isla de la Orden Premostratense; asimismo a los jurados de Artá, como tutelares del pueblo, y a otra persona de prez de la misma parroquia, Antonio Sureda, ya mentado, que representaba por su matrimonio a la más histórica familia de la misma, pues poseía por donación de su suegra Magdalena, hija única y heredera universal del caballero Gil Descolomers, las propias heredades, alodios y otros derechos señoriales, asignados, como porcionero de la isla, al tercer abuelo de dicha señora, Juan Descolomers, de Barcelona, uno de los conquistadores de Mallorca.

He aquí textualmente copiado lo que dice este documento:

#### XXVIII

«Arta.

Nos en Johan des ffar etc. Desigants lo be publich de aquest regne ab tenor de las presents donam licentia e facultat a vos honorable mossen Johan viuot cavaller e als jurats de la parroquia de arta e encara an Anthoni sureda de la dita parroquia habitador e acascun dells que no contrastant lo bandeiament en nom nos tre per nos fet de alguns homens de la dita parroquia bandeiatos los quals es certa bandositat que dins xv dies primers vinents e continuamente comptadors los quals comensaren dilluns primer vinent que comptaren x. del present e desus scrit mes de Agost sens incorriment de alguna pena puxats e qualsevulla dels dessus anomenats puxen star perlar e perseuerar per lo dit temps ab los dits bandeiatos per tractar pau entre aquells e llurs valedors no toquant ne derogant en alguna manera lo dit bandeiament ans stant aquell en sa forsa e valor, manants a tots e qualsevol officials reyalos dins lo dit Regne constituhits sots pena de C ll, al fisch del senyor Rey aplicadores que la present nostra licentia per lo dit temps tengut e obseruat e

noy contrevengut en alguna manera En res, de las quals coses manam a vos e als altres dessus nomenants les presents ab lo sagell menor de nostre offici segellades. Datt en Mallorca a xiiij de Agost any MCCCCxxxiiij—Johan des ffar» (1)

Se ve, pues, por el contenido de este escrito cuán fundada y puesta en razón había sido la orden dada anteriormente por la primera autoridad del reino; por todo lo que ella expresa en este último puede apreciarse las buenas y paternales intenciones del noble Juan Des Far de procurar por todos los medios posibles el hallar paz y concordia para aquella apartada región de la isla.

¿Pudo conseguirla con la ayuda y cooperación de las dos personas elegidas juntamente con los jurados de Artá?

Los acontecimientos subsiguientes vienen a confirmar lo contrario, mas la buena y laudatoria intención del Lugarteniente resplandecen evidentemente

Tal vez otros recuerdos históricos de índole distinta estarían más en armonía, en el día de hoy, con la natural alegría y propia algazara que seguramente reinan en la vetusta y tradicional villa con motivo de la celebración de sus patronales fiestas, mas la casualidad hizo topara con estos documentos que llevando ya una fecha respectable guardan también, por su contenido, buena relación con este mismo día, aunque sea aquél algo hosco belicoso; y por no exhumarlos escuetamente exhumé también de entre mis notas y apuntes todos estos recuerdos de tiempos pretéritos, que buenos o malos, hay que acogerlos siempre imparcialmente como elementos de nuestra historia.

6 agosto de 1928.

JOSÉ RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA.

## BIOGRAFIA DEL M. I. SEÑOR DON JOAQUIN MARIA BOVER DE ROSSELLÓ

(CONCLUSIÓN)

El Literato y anticuario D. Felix Ponzoa Cebrian, dedicó á Bover su excelente obra: *historia de la dominacion de los Arabes en Murcia* la cual dió á luz con lujo y esmero tipográfico y adornada con muchas láminas en 1846, así co-

(1) Arch. Hist. de Mallorca— Lib. litt. Com. de 1427-33, sin foliar, n° 109.

mo también una *fortuna* en las Minas, ejemplo que siguió el anticuario Castellano dedicándole su comedia en verso y prosa titulado *El Sereno*, haciéndole ambos á fin de prestar homenaje á su talento.

D. Miguel Moragues en su *tratado del Romanticismo y Clasicismo* le pone á la página 255 en el catálogo de los literatos españoles mas distinguidos, colocándole en seguida del ilustre escritor D. Felix Torres Amat, Obispo de Astorga, y hasta la famosa escritora francesa conocida bajo el nombre de Jorge Sanz hace mención de él, valiéndose de las noticias que la suministró durante su estancia en Mallorca. En fin, cuantos ilustres escritores hemos mencionado antes en este escrito, han reconocido el mérito de Bover habiéndole tributado los mas de ellos páginas enteras ó al menos algunas líneas en sus obras.

Feliz Bover en haber hallado elegantes producciones inéditas del célebre D. Gaspar Melchor de Jovellanos, las publicó con notas ilustratorias haciendo un importante servicio á nuestras letras y prestando un justo homenaje á la memoria de aquel genio esclarecido.

Otros muchos autores que nombran á Bover con elogio en sus obras pudiéramos citar con sus mismas palabras, pero nos parece que hemos probado suficientemente la buena opinion de que goza nuestro escritor en el mundo científico y literario por sus obras publicadas, cuyo catálogo ponemos á continuación como la base indestructible sobre que se ha labrado y sostiene su rica corona de gloria. Son las siguientes:

*Noticia* histórica topográfica de la Isla de Mallorca, estadística general de ella y periodos memorables de su historia. Esta obra se ha traducido en francés.

*Disertacion* histórica sobre el punto donde estuvo situado el pueblo latino de *Cunium* en la época en que los romanos dominaban las Baleares.

*Silloges* Musei Boveriani.

*Apuntes* sobre el origen, virtudes y estado actual de las Termas de la Villa de Campos.

*Recuerdos* de Mahon, Poema.

*Del Origen*, vicisitudes y estado actual de la literatura en la Isla de Mallorca, obra premiada por la sociedad económica de Valencia, que le concedió por ella el título de Socio de Mérito.

*Memoria* de los pobladores de Mallorca

después de su última conquista por D. Jaime II de Aragon y noticia de las heredades asignadas á cada uno de ellos en el reparto general de las tierras.

*Diccionario* crítico de escritores Baleares.

*Del* origen, progreso y estado actual de la agricultura, artes y comercio en la Isla de Mallorca.

*Correcciones*, comentarios y continuación hasta nuestros dias de la Historia general del Reino de Mallorca, que escribieron los economistas D. Juan Dameto, Don Vicente Mut y D. Gerónimo Alemañy.

*Descripcion* de la gruta de Canet en la Isla de Mallorca.

*Elogio histórico* del Doctor D. Antonio Ramis y Ramis de la Real Academia de la Historia.

*Disertacion* histórica de las Pirámides drúdicas de la Isla de Mallorca.

*Elogio* histórico del Ilmo. Sr. D. Juan Muntaner y Garcia, Arzobispo de Caracas, individuo de la Real Academia de la historia.

*La Empresa* de Argel por las armas españolas en 1775, poema inédito escrito en francés por el sabio D. José de Pueyo y Pueyo, Marqués de Campo Franco, traducido en verso castellano é ilustrado con notas por Bover.

*Memoria* en que se proponen los medios mas conducentes para aumentar la riqueza á la Villa de Esporlas.

*Oda* á la llegada á Mallorca del general Monet.

*Oda* sáfica á la Jura de la Princesa Isabel.

*La Lira* de Bovino con motivo de la Real Proclamacion de Isabel II.

*Oda* á S. M. dedicada á su augusta madre la Reina Cristina.

*Memoria* en que se proponen los medios mas conducentes para la cria y conservacion de las abejas, preparar con ventaja las colmenas y conseguir que sea mas abundante la cosecha de la miel y de la cera. Esta obra fué premiada por la sociedad económica de Valencia y por el Instituto industrial de España, y ha sido traducida al francés.

*El Acontecimiento*, leyenda histórica del año de 1811.

*Descripcion* de la gruta de San Luis en la villa de Porreras.

*La Libertad* Española, oda.

*Poesias* fugitivas de Cleandro Lirceo,

*Discurso* sobre la falsedad del nacimiento de Anibal en la Isla Conejera.

*Cabrera*, su historia y sucesos que tienen relacion con la de la Francia.

*Diccionario* histórico-geográfico-estadístico de las Islas Baleares, precedido de una interesante descripción de las mismas que hizo el sapientísimo Jovellanos de una estensa nomenclatura de voces geográficas, de las cronologías de los Reyes y Señores de estas Islas, de los Episcopologios de Mallorca, Menorca é Ibiza, y de una tabla de épocas memorables.

*Trobas* de Mosen Jaime Fabrer sobre la conquista de Valencia, aumentadas, corregidas é ilustradas con abundantes notas, en vista de un Códice antiguo.

*Diccionario* manual para el estudio de antigüedades escrito en union de D. Felix Ponzoa Cebrian, y dedicado á la Reina Nuestra Señora.

*Varones* ilustres de Mallorca, obra adornada de retratos grabados en madera.

*Historia* de los títulos y grandes de España, escrita en union de D. Manuel Ovílo y Otero, cuya publicacion se hace actualmente.

*Noticia* historia-artística de los Museos del Exmo. Sr. Cardenal Despuig. Esta obra lujosamente impresa y adornada con cuarenta y siete láminas, ha merecido los elogios de las doctas plumas de los Señores Breton de los Herreros, Castellanos, Lafuente (Fr. Gerundio), Ramirez, Las Casas Deza y Aguiló.

En este periódico han tenido los lectores lugar de ver la disposicion histórica del señor Bover en la porcion de luminosos escritos firmados de su nombre que hemos insertado.

Aquí concluye el Catálogo de las obras del señor Bover por las cuales se le ha juzgado ya, pero por si acaso tuviéramos la desgracia de no ver publicadas las demas de su composicion que sabemos tiene preparadas para la prensa, son las siguientes:

*Miscelanea* erudita Majoricense ó coleccion de documentos para formar la historia crítica de las Baleares 18 tomos en 4.º

*Compendio* de la historia de España hasta nuestros días, la cual cita el Sr. Ponzoa á la página 265 de su Historia de los Arabes en Murcia.

*Anales del Reino* de Mallorca que dejó escritos el Dr. D. Guillermo Tarrasa aumentados hasta el día, por Bover desde el año 1769. Ocho tomos en 4.º

*Nobiliario* Mallorquin, 1 tomo en 4.º

*Ensayos sobre las monedas* antiguas y modernas acuñadas en las Baleares.

*Memoria* histórica sobre la dominacion de los Arabes en las Baleares. Esta obra ha sido premiada por la Real Academia de la historia con el regalo de los siete tomos de sus memorias y el título de Socio correspondiente.

*Disertacion* histórica sobre la parte que tuvieron los Mallorquines en las guerras de los Reyes de Castilla.

*Memoria* sobre el fomento de la Pesca, su origen y adelantos.

*De la Religion* que profesaron los Baleares hasta la aparicion del Cristianismo en estas Islas, en cuya obra se trata por incidencia de sus usos, costumbres y ceremonias gentílicas.

*¡Quién lo pensara!* pieza dramática en un acto.

*Poetas* de Cleandro Lirceo, un tomo.

*Diccionario* manual Mallorquin Castellano.

*Historia* natural de las Baleares, obra en que actualmente escribe el autor.

Al publicar en el TRONO esta biografía, hemos llenado un deber sagrado y prestado el debido homenaje á la virtud y el talento de uno de nuestros mas apreciables colaboradores. La nomenclatura de sus obras bastaria para probar no solo su fecundidad y constancia en el trabajo, si que tambien las dotes especiales con que le ha adornado la para él pródiga naturaleza, y si ya la fama con sus cien trompas publica su glorioso nombre por todas las regiones de la tierra desde las puertas del magnífico templo de Minerva, esperamos que el Sr. Bover, jóven todavía, hará nuevas obras que sobreviviéndole grabarán su ilustre nombre en las eternas planchas del templo de la inmortalidad, en donde se conservarán hasta el fin de los siglos los de los hombres célebres por sus virtudes y talentos en el mundo civilizado. (1)

N. P. D.

(1) Ha sido reproducida esta biografía por la rareza del folleto en que fué publicada, como ya hemos manifestado, pero como es incompleta y contiene además algunas inexactitudes, remitimos al lector que desee conocerla con toda exactitud a la que aparece al frente de la «Biblioteca de Escriptores Baleares» interesante obra escrita por el mismo Sr. Bover.—N. de la R.

## STABILIMENT

de un tros de terra fet per lo Senyor  
Alfonso Torrella a la Vila de  
Santa Maria del Cami per edi-  
ficar una capella a la  
VERGE MARIA DEL ROSER  
en dita parrochia (1580) (1)

Nouerint universi quod ego Alfonsus de Torrella domicellus Majorcae gratis et scienter ad faciendum et edificandum in Ecclesia Parrochiali Sanctae Mariae del camí facta et edificata in terra infrascriptae meae caballariae unam capellam Beatae Virginis Mariae de la Rosa do et stabilio et in emphiticosim perpetuam concedo et trado vobis honori Sebastiano Crespi Matheo Roca Joanni Babiloni et Bernardino Fiol juratis anno praesenti dictae parrochiae Sanctae Mariae absentibus vel ut presentibus et successoribus vestris dicto nomine et in dicto nostro officio in manu tamen et posse notarii infrascripti tanquam publice et autenticae personae pro vobis et vestris et quorum interest interescit seu interesse poterit legitime estipulantes et recipientes unum troceum terrae tenoris decem et septem palmorum *a cade costat* de corpore et pertimentiis terrae meae caballariae et afrontatur ex una parte cum dicta ecclesia Sanctae Mariae et ex altera par- tibus cum terra dictae meae caballariae quam habeo et possideo in dicta Parrochia tanquam heres magnifici Alfonsi de Torrella patris mei promediante ejus ultimo testamento condito penes discretum Antonium M. Ballester notarium Majoricae quondam sub die vigesima quinta mensis aprilis anno millesimo quingentesimo quadragessimo secundo qui dictus magnificus quondam pater meus illam habebat et possidebat uti heres magnifici Ignatii de Torrella patris sui qui illam habebat virtute renuntiationis sibi factae per fratres suos et Joan notum Ignatium de Torrella nepotem suum ex fratre mediantibus duobus instrumentis factis uno penes discretum Damianum Mulet notarium Majoricae quondam sub die vigesima nona mensis aprilis anno millesimo quingentesimo vigesimo primo et altero pe-

nes discretum Petrum Torres notarium Majoricae quondam sub die octava mensis martii ejusdem anni qui dictus Joannotus Ignatius illam capibre viaverat in curia regiae procurationis Majoricae die videlicet quinta mensis Julii anni millesimi quingentesimi decimi octavi praedictus itaque troceum terrae ut superius afrontatur includitur et terminatur cum omnibus integritatibus proprietatibus terminis tenedonibus pertenentiis introitibus et exitibus suis et generatim cum omnibus aliis universis et singulis juribus mihi in dicto troceo terrae pertinentibus et pertinere debentibus quoquomodo vobis dictis juratis do et stabilio ut superius dictum est sub tali tamen pacto et conditione quod in signum directi dominiis detis et solvatis vos et succesores in dicto vestro officio mihi et meis a die praesenti ad unum annum et de inde anno quoties perpetuo in dicta die sex denarios monetae Majoricae censales alodiales et inquitabiles allatos positos et portatos ad habitationem meam vel meorum vel eo quo voluero vel mei voluerint intus tamen praesentis insulam Majoricae cum pedagio quinque solidorum quos solvere teneamini unicuique nuntio sagioni procuratori vel litterarum latori quantis vicibus tam eundo stando quam redeundo qui nullatenus computetur insolutum dicti census vel illius pensionibus in his vero non reclamatis neque eligatis alium dominum seu domines nisi me tantum dictum allodiarium in dicto allodio meque etiam et meos in dicto meo censu liceatque vobis et vestris post dies decem in quibus fatigati fueritis praesentes adquisiciones vestras dare vendere stabilire impignorare vel aliis alienare indeque facere de praedictis vestras et vestrorum omnimodas voluntates salvo tamen semper in praedictis jure directo mihi allodiarium et censu praedicto promittens et fide bona conveniens vobis et vestris per praedicta que vobis stabilio factam vos et vestros succesores semper facere habere tenere et in sana pace perpetuo possidere ac defendere contra omnes personas ac teneor tenerique promitto de firma ac legali evictione omni damno Sumptibus interesse litis et extra pro intrata vero hujusmodi stabilimenti confiteor et in veritate recognosco habuisse et recepisse quinque solidos omnimode voluntati meae unde renuntians exceptioni praedictae pecuniae sic ut praedicitur non receptae rei que sic non geste et doli mali et actioni in factum pro quibus omnibus et singulis

(1) Archivo de Casa Oleza—Cajon de Pergaminos de Olezas y Tortellas—Letra F n. 2.º Armario 2.º

supradictis sic complendis et inviolabiliter observandis ratis gratisque et firmis semper habendis obligo vobis et vestris omnia et singula bona mea presentia et ubique futura renuntians quantum ad hec libelli oblationi quaerimoniae accordio unius diei firmi juris dationi pignoris ad decem dies et spatio quadrimestri temporis Majoricae concesso bona mobilia non habentibus pro bonis immobilibus substandis et vendendis et gratiae majoris partis creditorum meorum in cumulo debiti et numero personarum ac bonis et rebus meis privilegiatis et pignorum, privilegiatorum privilegio de quibus volo executionem posse fieri sicut de aliis non privilegiatis feriisque messium ac vindemiarum dilationibus mercantis gratis induciis Privilegiis quidaticis quocumque genere censeantur elongamentis et supercedimentis impetratis et impetrandis et foro meo proprio et illius privilegio submitens me et omnia bona mea foro districtui et jurisdictioni magnifici iudicis seu curiae apud quem seu quam me pro praemissis malueritis convenire in posse cuius seuquorum promitto jus facere illorumque jurisdictionem subire in me pro rogando et consentiendo et nos dicti Sebastianus Crespi Matheus Roca Joannes Babiloni et Bernardus Fiol jurati dictae parochiae Sanctae Mariae gratis et scienter acceptans dictum stabilimentum bene meliorare condirectum tenere et in aliquo non deteriorare dictumque censum anno quoties solvere pro quibus omnibus et singulis supradictis sic complendis et inviolabiliter observandis ratis gratisque ac firmis semper habendis obligamus vobis et vestris omnia et singula bona dictae parochiae praesentia et ubique futura renuntiantes largo modo ut superius per vos dictum magnificum stabilimentum extitit renuntiatum. Actum est hoc in Civitate Majoricarum die nona mensis Augusti anno a Natiuitate Domini millesimo quingentesimo octuagesimo. Sig~~X~~num meum Alfonsi de Torrella domicelli stabilitoris praedicti et nos~~XXXX~~tra Sebastiani Crespi Mathei Roca Joannoti Babiloni et Bernardini Fiol juratorum acquisiteorum raedictorum qui haec laudamus concedimus et firmamus.

Testes hujus rei sunt honores Petrus Campamar sutor et Raphael Babiloni minor scriptor Majoricae in quorum praesentia dictus de Torrella firmavit et praedictus Crespi unus praedictis juratis acceptavit.

Sig~~X~~num meum Joannoti Mollet Nottarii

publici Majoricae regentis notales discreti Jacobi Joseph Oliver nottarii publici Majoricae auctoritate Magnifici domini Vicarii Majoricae

JAIME DE OLEZA Y DE ESPAÑA.

## Images xilogràfiques mallorquines

(CONTINUACIÓ)

Més tart entraren dins les premses, per segona vegada, reproduccions d'aquelles imges de la Mare de Deu, els motllos de les quals, avui perduts, havien rebuda la primera tinta a casa del impresor Cansoles. Aparegueren a la revista «Lluch» el mes d'Agost de l'any 1921, i aquest pic no passaren per mans de dibuixants, sinó que en feren un fotogravat directe de la fotografia i sortiren exactament.

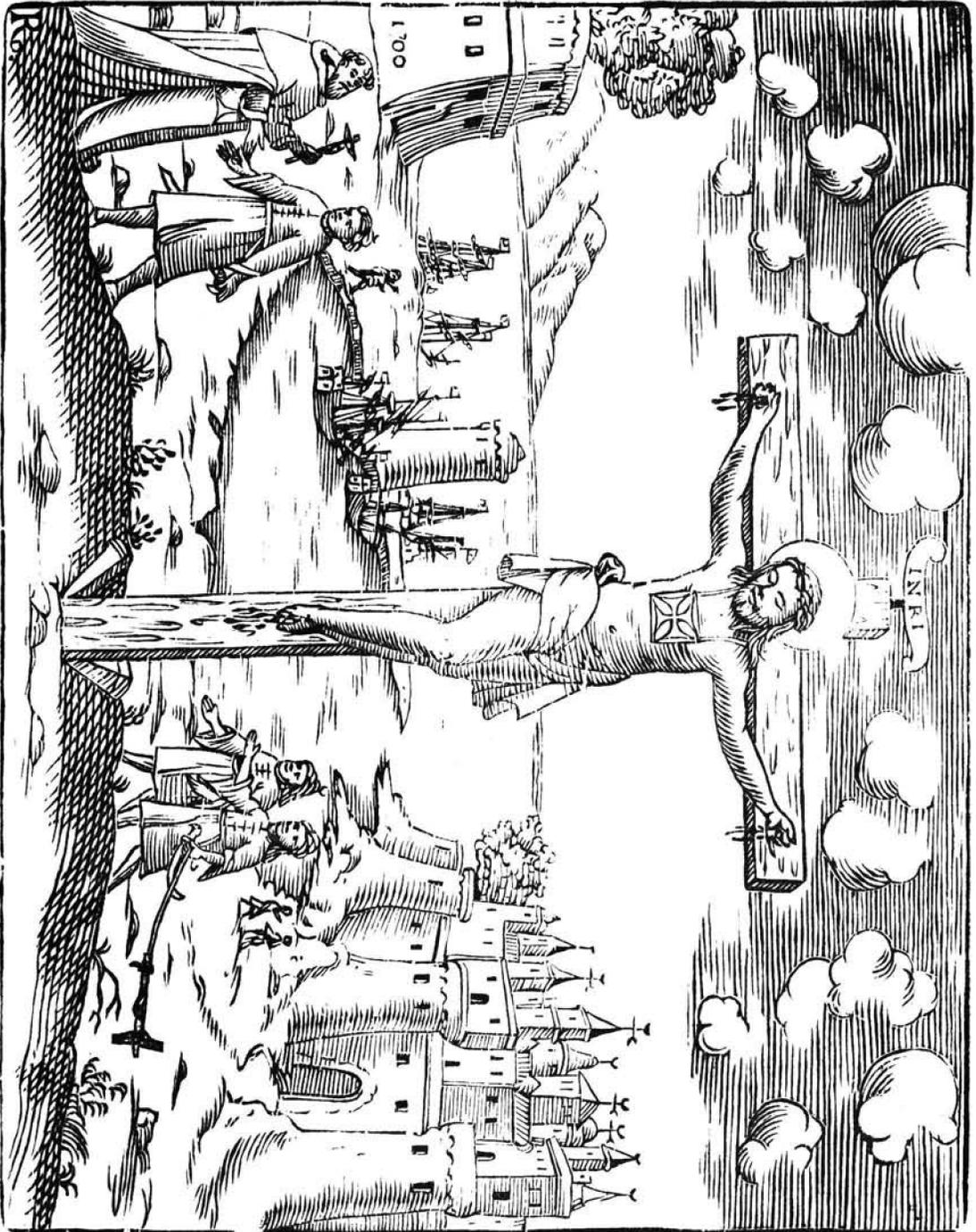
S'atribueix també al dit impresor, l'estampació d'una imge de la Mare de Deu de la Mercè, de la qual se'n conserva un exemplar, en el Museu Diocesà de Mallorca.

Se pot veure aquesta imge, posada dins un dels quadros que hi ha a la vitrina, que la Societat Arqueològica Luliana, va enviar a l'Exposició Universal de Barcelona l'any 1888, però es de creure que no figuraria en aquell certamen, puis no s'esmenta tal xilografia entre les que hi enviaren. Segurament en aquella època, encara no seria propietat del Museu aquesta joia xilogràfica, que d'haver ho estat, la hi haurien enviada amb les altres que hi anaren de molt manco mèrit.

Es una de les xilografies de més tamany que conec, puis té quaranta centimetres d'alt per vint i cinc d'ample. La Mare de Deu, que no es més que de mig cos, té en el braç dret donant li mamar, el Bon Jesús, qui agafa el pit amb les dues manetes.

En els cornelons de la part baixa de l'imatge, hi ha l'escut de l'Ordre de la Mercè, i a la part alta dos àngels volant que sostenen la corona a la Mare de Deu. Al peu de la xilografia, amb lletra gòtica hi ha la següent inscripció. «Confreres de la Sacratissima Verge Marfa de la Mercè de redenció de Catiu Crisians del Regne de Mallorca.»

Tant el conjunt com els detalls son d'un gran caràcter d'època, així es que no dupt, que si va esser estampada a Mallorca, com es de suposar, ho va ssser a ca'n Causoles. Repe-



EL SANT CRISTO RESCATAT, p'En Francesch Roselló, 1700

tesc que es una vertadera joia xilogràfica. Ha d'esser una metlla que s'adreç trobar-ne un altra de l'importancia d'aquesta i tant interesant.

Altres xilografies conec estampades a ca'n Cansoles, com son les tres que hi ha en el llibret de poesies de Mossen Francesc de Oleza, titulat «Obra del menys preu del mon» datat l'any 1540, i les set que ni'ha al opuscle «Llibre de la benaventurada vinguda del emperador i rei Don Carlos» que sorti a llum l'any 1542, molt toscament fetes, i més innocentement dibuixades encara, representant els arcs triunfals que s'aixecaren a Ciutat, amb motiu d'aquella real vesita, però aquestes no entren dins el tema de la conferència d'avui.

Seguint l'ordre d'antiguetat de les imatges xilogràfiques mallorquines, que podem dir documentades, he de fer menció de les que figuren a un inventari datat el 2 de Novembre de l'any 1652, dels bens i heretat del impressor Doctor Jaume Guasp.

En l'esmentat inventari, a més de molt d'utilitatge d'impremta, hi figuren un centenar de boixos o motllos d'imatges, fets naturalment amb anterioritat a aquella data, o sia a mitjan segle XVII, i es molt possible que alguns d'ells, donat el seu caràcter, fossen gravats dins el segle anterior, tenguent en compte que l'impremta de ca'n Guasp, l'havia fundada l'any 1579, o sia fa ben prop de trecents cinquanta anys, l'Honorable Gabriel Guasp, qui en fou propietari fins l'any 1591, que va passar a mans del Doctor Jaume Guasp, el del inventari.

Aquell centenar de motllos que posseien a ca'n Guasp, al cap de vint i cinc anys d'existència de l'impremta, durant el segle XVII i XVIII foren augmentats tant considerablement que la col·lecció avui es importantíssima: basta dir que un gravador tot sol en va fer més de trecents entre petits i grossos, i no era ell l'únic que s'hi dedicava, i a més tots el que s'aplegaren d'altres imprentes que desaparegueren durant els segles XVIII i XIX.

Apropòsit de la col·lecció de motllos xilogràfics de ca'n Guasp, l'erudit bibliòfil mallorquí Don Estanislau Aguiló, que Deu tenga en gloria, va dir moltes vegades que no duptava era la més important del mon, degut en primer lloc als anys que portava d'existència aquella impremta. Tanta importància donava Don Estanislau als esmentats motllos, que se li va

ocorre fer-ne una reimpressió de tots, convençut de que havia de resultar un volum interessantíssim, per l'estudi de la xilografia a Mallorca, i digne també de figurar dins la biblioteca més escollida.

Com lo que es proposava aquell bon amic, no es podia dur a terme sense pensar en la part econòmica, puix el treball d'estampar un per un més de mil motllos de totes mides, i a més lo que havia de valer el paper corresponent, que tot plegat pujaria un grapat de doblers, donant-li voltes a la manera de fer-ho, va creure que lo millor era cercar alguns amics, i altres persones d'aquelles que, o bé per aficció o per apreciació a tot lo nostre, volguessen ajudar-li a dur endavant el seu projecte.

Així ho va fer, i no mancant-li la cooperació que esperava va emprendre l'obra.

Molts d'aquells motllos, amb los anys que els havien passats per damunt, una bona part sense esser emprats de feia temps, estaven bruts de pols i de tinta seca que cobria els soles i Don Estanislau anava a ca'n Guasp amb una paciència admirable a fer-los nets.

La col·lecció de reimpressions xilogràfiques, se va repartir per entregues de vint fulles, i costava cada una dos reals, o sia un cèntim d'escut la fulla. Sortí a llum la primera entrega l'any 1895, i va durar la publicació fins a l'any 1898. La portada no va aparèixer fins a l'any 1900. L'obra se titulava «Col·lecció d'imatges xilogràfiques antigues de la Imprenta de ca'n Guasp».

La dita col·lecció forma un volum de 556 pàgines i conté 1440 xilografies que es podrien clasificar en sis grups, que son, Iconografia, importantíssima i la més nombrosa, Heràldica, Tipografia, Geografia, Historia, Historia Natural i Jocs; entre aquets n'hi ha de cartes i de l'oca.

Com no es va fer una gran tirada, fa estona que se va agotar, així es que avui es molt difícil poder-ne adquirir un exemplar.

Al cap de quinze anys d'haver-se acabada l'obra del Sr. Aguiló, Don Felip Guasp i Vicens, propietari llavors de l'antiga impremta del seu llinatge, va publicar una col·lecció iconogràfica del Beat Ramon Llull, que titulà «Xilografies antigues del Beat Ramon Llull». Va moure aquell impressor a donar a l'estampa aquelles imatges, la celebració del sisè centenari del martiri d'aquella gloriosa figura ma-

lorquina, així es que a una nota que hi ha a la pàgina qui vé després de la portada, diu lo que segueix.

«Per contribuir d'alguna manera a les festes del sisè centenari del martiri del glorios confessor de la fé de Jhux pist, y Doctor Illuminat Bt Ramon Llull: a fi de encoratjar més y més la devoció dels presents, y perque servezca als esvenidors de bona recordança del passat, hem estampades de bell nou les presents xilografies antigues del Benaventurat Martir Mallorqui triades d'entre les moltes que encara es conserven en els prestatges de la nostra imprenta. Altres ne treuriem a llum, aixis ordenades en quaderns, si aquestes trobaven la bona rebuda que esperam dels devots y dels amadors de glorioses recordances. Diada del Bt. Ramon Llull fill y patró de esta ciutat. Felip Guasp y Vicens, impresor. Mallorca a III de Juriol de l'any MCMXV.»

Deuix xilografies del Beat figuren al interessant opuscle, que va tenir el bon acert de reimprimir aquell honorable representant de la dinastia dels impressors Guasp. S'estamparen demunt paper de fil en fol, algunes d'elles al parèixer dels segles XVI i XVII, sense firmar, i altres més modernes firmades pels gravadors Vallespir, Guasp Pre, i Capó, representacions totes de passatges de la vida d'aquell Benaventurat Màrtir.

En el segle XVI i part del XVII els nostros gravadors demunt fusta, no tenien per costum de firmar les seues obres, però després, començaren a posar-hi un anagrama o les inicials, i més envant el nom i llinatge.

Del segle XVII coneixem N'Antoni Bordoy, En Francesc Rosselló i En Llorens Vallespir que al parèixer continuaren gravant en el XVIII. D'aquest segle els més coneguts son En Miquel Capó, N'Antoni Guasp, que no era de la familia dels impressors, i el Prevere Melcion Guasp, qui es mereixedor que en diguem qualque cosa d'ell.

Mossen Melcion Guasp va esser el vuitè impressor de la familia d'aquest llinatge, qui a més de fer cap de l'imprenta, se dedicava a la xilografia. Es el gravador que he dit n'havia fetes més de trecentos de xilografies. Les seues primeres no portaven més que les inicials M. G. i bé es coneix que ho eren, puis s'hi nota la falta del domini del dibuix i de les eines. Més envant ja s'hi veu ben marcadament que progressa en una cosa i altra: llavors

apareixen les seues xilografies firmades *Melchor Guasp* amb les dates de 1752 a 1754. Desde el 1755 a continuació del seu nom i llinatge hi ha l'afegitó Pre, degut a que havent li morta la seua esposa s'havia fet eclesiàstic.

Als derrers anys de dedicar-se al gravat no s'aconhortá fent-ho damunt fusta, sino que també ho va fer damunt coure. D'aquests gravats en posseix alguns: Un beat Ramon Llull datat l'any 1762, i un altre del 1766; un Sant Josep del 1763, un Fra Bartomeu Catany amb diferents passatges de la seua vida, i un Sant Bernat fet l'any 1779. De xilografies n'hi ha datades el 1775. Moltes de les seues images van tancades dins una vasa d'estil plateresc. Crec que el dibuix de totes les seues xilografies era original, i no dupt, que en cantitat i calidat, va esser un dels primers xilògrafs mallorquins.

Fent el méu aplec d'estampes he tengut l'avinentesa d'enterar-me de l'existència d'un gravador en fusta, Noguera de llinatge, que no menciona el cronista Furió en el diccionari dels nostros artistes. Dit llinatge l'he trobat al peu d'una image de Sant Serapi fermat a una creu d'aspa martiritzant-lo els africans. Sant Serapi, inglés de naixement, havia vengut a la presa de Mallorca amb el Rey En Jaume. Del mateix Sant hi ha un altra xilografia exactament igual de dibuix i de gravat a la firmada Noguera, de la qual no n'he vista d'altra; es l'únic exemplar que he trobat. De les sense firma se'n troben encara al convent de la Mercè, on té veneració Sant Serapi. Supós si el motllo firmat s'inutilitzaria, y un altra gravador va tenir que fer-ne una copia. També he pensat si el dit Noguera seria el mateix qui firma amb una N algunes xilografies de ca'n Guasp, una amb la data de 1679.

Entre els motllos xilogràfics de ca'n Guasp, n'hi ha un firmat per P. J. Moncadas, que es un altre gravador que va passar per alt a aquell cronista, puis tampoc en diu res d'ell en el diccionari esmentat. Representa al Sant Cristo de la Conquesta, qui té a la dreta els tres fundadors de l'Ordre de la Mercè, i a l'esquerra la porta de Bab al Kofol, amb el Rey En Jaume qui entra a cavall, seguit dels seus soldats atropellant els moros. Aquesta xilografia, encara que sense cap mèrit artistic, es prou interessant pel fet que reproduceix, i per l'innocència de la composició i del dibuix.

El Sant Cristo de la Conquesta estava a

una capelleta, a la reconada de Santa Margalida, en el mateix mur d'aquella memorable porta, que, a pesar d'haver-la declarada, amb mèrits de sobra, Monument Nacional, hi va haver tal manca d'escrúpols, que la derrocaren de sorpresa, fent befa de les persones digníssimes que componien la Comissió de Monuments Històrics i Artístics, a qui estava confiada la seua conservació. ¿Qui era aquell P. J. Moncadas de qui no se coneix altra xilografía?

Altres gravadors hi va haver a Mallorca, però se dedicaven amb preferència al gravat damunt planxes de coure. Alguns pertanyen a Ordres religiosos, com Fra Borguny, Dominicà; Fra. Reinés, Trinitari; Fra. Llodrà, Observant, i qualquun altre, i no parl de la familia dels gravadors Muntaner, perque d'aquests se'n pot eseriure molt i bo. Posseesc una xilografía representant Santa Cecilia firmada Muntaner. Es l'única que conec amb semblant firma. L'elegancia del dibuix, i la seguretat dels solcs la distingeix amb molta ventatja demunt totes les demés.

Ja que he fet menció dels gravadors en coure, no estarà de més advertir, que la diferència d'una classe de gravat a l'altra, no consisteix tant sols en el material que s'empra; en el damunt coure, la part que pren la tinta per deixar-la al paper, son els solcs fets a buril; i en el damunt fusta es al contrari, la pren la superfície que no està solcada. Les premses per estampar aquest gravat no serveixen per l'altre, per això els gravats en coure no es poden imprimir en tipos de lletra, sino que tenen la premsa propia que es diu tòrcul.

No tots el motllos xilogràfics foren propietat de les imprentes, puix n'hi havia que ho eren de les confraries, o esglesies on se veneraven els Sants i Santes representats, i d'una part d'aquests no se'n saben noves, d'altres si, com uns que en romanen encara als convents de Sant Francesc, de la Mercè, Sant Felip Neri, i els que no sé.

Precisament a la meua col·lecció d'estampes n'hi figura una de la Mare de Deu de Lluch, estampada a full gran, que el motllo ha desaparegut, puix no existeix ni a cap imprenta ni tampoc al arxiu del Santuari.

De la dita estampa en posseesc dos exemplars iguals, però amb la diferència de que un diu, «Confreres i Confrasses de la Mare de Deu de Lluch», i l'altre «Devots i Devotes». Està firmada per A. B., inicials de N'Antoni Bor-

doy, sense peu d'imprenta. La Mare de Deu figura dins una glòria, i abaix hi ha agenollats un religiós i un pastor: els fons representa el paisatge de Lluch. Son exemplars d'alguna raresa.

(Concluirà.)

VICENS FURIÓ KOB.S.

## DIETARI D'UN CIUTADA DE MALLORCA

1764

(CONTINUACIÓ)

Diumenga a 28 dits ploque aigua de saúo y neu, el Puig Major estava arras de neu.

Dilluns a 29 dits totes les muntanas estigueran plenas de neu que tant primarench negun home vell lo ha vist.

Dimarts a 6 de Novbre. es vingut un vaxell ingles de Paniscula sens abres que los talá y talla las ancores que estava dat fondo qui descarragava bacalar y el vent lo trabuca y por esto tala los abres y un llaut lo antrat a Porto Pi.

Dilluns a 12 dits vingue un xabech Arvisench ab Patatas y Canas Mells.

Disapte a 17 dits vaix embarcar un catre ab lo Patro Joan Serre per al Sr. Neto ab lo seu Gangil y li doni dos Mappas de Mallorca.

Diumenge a 18 dits hair desafortaren los ous, hara los han posat a 2 sous 4 la dotsena.

Dimecres a 28 dits es vingut el xabech del P.<sup>o</sup> Leonard carragat de arros de Valentia.

Dimars a 11 Desembre trobaren lo estaner de lo estañet de St. Jaroni ab las Baiasas plenas de tabach.

Dilluns a 24 dits la Catradal y St. Jaume portaren el cadaver de D.<sup>a</sup> Maria Cotoner V.<sup>a</sup> a Sta. Clara siri de mitge lliura y dos sous cade capelá, una ora antes de morir dita Sra. crida son nebot el Marques de Ariany y li digue, Xesch una cosa et coman y el Marques respingue diga Sra. Tia, puis ja veus que yo men vaix a viure alf aont N. Sor. te dispost puis has de fer lo que et coman, respingue el Marques diga Sra. Tia, y respingue la tia y li digue pues has de ser home de be, y seras estimat de Deu N. Sor. y de tot el Poble perque ja veus que la noblesa esta perduda perque no husan veritat sinos enbustaries y son avorrits

de Deu y de tot el Poble, y el Marques li dona paraula de ser homo de be.

Dimarts dia de la Nativitat del Sr. á 25 dits la xavagua den Toni Plasa vingue de Cartagena porta patatas y bacalar.

1765

Disapte á 12 Janer vingue en Felip Gofra en lo seu xabech porta valanas y mell de Cataluña.

Divendres á 18 dits feran Rector de la Universidad Lluiana el Sr. Dn. Nicolau Villalonga Canonge, el correu torna dins Andraig hair á la tarda.

Dilluns á 11 Fabrer á las 5 de la tarda mori el R.<sup>d</sup> Pons Picornell pre. de edat de 77 anys Benificiat á Sta. Eularia.

Divendres á 15 dits morí el R.<sup>d</sup> D. Juan Prats pre. de edat de 96 anys Capelá de Honor del Arquebisba Dn. Llorens Despuig, lo han enterrat á la Catradal de ont era Binificiat.

Diumenge á 17 dits mori el P.<sup>o</sup> Puñal y la mare del R.<sup>d</sup> Homs de let gelada que begueren en el Ball de los Correns el diumenge pasat, la portaren á la Seu enterrar.

Disapte á 23 dits embarquí mitge bota de albaflor ab lo xabech del P.<sup>o</sup> Joan Prats per el Mostasaph.

Diumenge á 24 dits primer de Quaresma se publica lo edicta del Sr. Bisba pena de escomonio á tots los qui jugaran á joch de parada y á la Auca, y que los Rectors y Vicaris examinen á tots los feligresos y que negun frare pugua fer bilet per sortir de la Parroquia.

Dijous á 28 dits en lo xabech den Jusapet es vingut en Magra de Valentia y á portat arros.

Divendres á 15 Marts quart de quaresma se tregue á la Chatredal la Reliquia de la Purpura de Cristo posada á un Reliquiari de or y un cordoncio el qual porta á nel col lo Ecse home de Plata que ha regalat vuy el Sr. Joseph Mir Birell de la Sta. Iglesia que li costa plata or y mans 600 lliuras á la Sachrestia de la Seu perque perpetuament tots los anys se pos a la veneracio el divendres quart de quaresma, y ara fa un faristol de plata.

Dia Serenissim de Pasqua de la Resurrechcio de N. Sr. Jesuchist á 7 Abril comensen á representar la Comp.<sup>a</sup> de Garzilazo, las Armas de la Hermosura, en las Casas de las Comedias del Mercat.

Dijous á 23 Maig han pasades sis vegadas á duas donas á lo Regiment de Bravante per ladronas per las vaquetes.

† JUAN PARERA PRE.

(Continuará)

## Libre de Antiguitats de la Iglesia del Real Convent de Sant Francesch de la ciutat de Mallorca

(CONCLUSIÓ)

[f.<sup>o</sup> 114 r.] CAS MOLT HORRENDO QUE SUCHEI EN LA IGLESIA DE DIT CONVENT DE SANT FRANCESCH.

Dia 5 Fabrer de 1489 passant Jaume Armadans Ciutedá de Mallorca per el carrer de Sant Francesch, devant la casa de Rodrigo San-Marti Cavaller, y de Pere Odon Español el seu genre, una criada del dit Rodrigo tirá una gerra de aygua (\*) en el dit Armadans, heu prengué este tant malement, encare que fos aquell temps de carnestolendas, que abaxant de la mula en enave, segons es costum de aquella centuria, pujá a la casa, y sens atendre a las suplicas de la Señora de casa, que procurave sosegarlo, maltracta la criada, ferintla fortament ab las palmas de las mans. (\*) La Señora lo referi a el seu Marit Pere Odon Español, y a la nit del dia siguent, juntá este 50 de los seus parents y amichs, los quals tots armats escalaren la casa de Armadans, y envestintlo, li danaren moltas estocadas, ferint

(1) *Campaner en su Cronicon Majoricense* Pag. 192 dice «una criada de esta casa (Español) derramo desde una ventana el agua que tenia en un jarro de plata como era costumbre en aquellos dias de Carnaval sobre la cabeza de Armadans etc.

(2) *El mismo Campaner* Pag 208 dice «Prengué esta puerilitat ab tanta inquietut e impaciencia Jaume Armadans que subito descavalgó de la mula en que anava, y mogut de gran rabia contra dita criada, sen puja dalt la casa de dit Español, ahont en contrá a la Señora de la casa, qui a be que lo amonestás y persuadis que no fes novedad alguna contra la criada preguntlo que se sosegas, no se estigué ell per cosa de quant la Señora lo pregava, sino que encalsá per tota la casa a la donsella criada, de manera que arribá a ella que no tingué temps de tancar-se dins alguna cambra, y allí li alsá las faldas, y ab sas palmas de las mans la «bató fortament con si fos una miñona de cinch anys.»

ab moltes a la sua muller, qui ab los brasos separava los golpes que donaven en el seu marit. (1) Se estigueren uns y altres molt de temps arrestats en las sevas casas. Nicolau de Pachs, y Pere de San Juan [f.º 114 v.] enaren a prostarse a los peus del Rey y quedaren perdonats, ab la condició de servir aquell any en la expedicio de Granada; ahont demostraren molt el seu valor. (2) Nicolau de Pachs mori despues de poch temps en Valençla, y los altres agressors estaven en Mallorca ab tregua real per espay de dos anys, la que se publica ab prego.

A 2 pero de Novembre de 1490, dia de la Commemoració de los morts, trobantse los Pachs y Españols y molts de los seus parents en la Iglesia de Sant Francesch assistint arrodillats a los Responsos, que deya un Sacerdot sobre les sevas sepulturas, y de los seus antepasats; y trobantse ab ells Vicens Salset, li doná una empenta, a modo de que porfiaba per passar N. Baset qui se trobave allí ab molts de parcials de los contraris. Havia temps que uns y altres buscaven ocasio de venir a las mans; y com no heyá cosa mes facil de trobar que una desgracia, facilmente la encontraren en aquella empenta. Tingueren algunas rahons Francesch Armadans y Gillem Desmás ab Juan Odon de Pachs y Juan Desmás, y desenbaynant las espasas, en el mateix temps que se celebraven los Divinos Oficis en dita Iglesia plena de gent, se posaren en vandos los parcials, los que entre uns y altres passaven de trecentos, y se donaren moltes [f.º 115 r.] feridas, sens que se ohis altre cosa que crits, amargas veus y clamors de donas, y sens que se véis per las horas sino sanch y confusio. Surtiren los Religiosos ab duas figuras del Sant Christo donant veus per fer cessar aquella rabia infernal. (3) No aprofitant pero los seus clamors

(1) *Campaner en lugar citado*. «Y tornantse ya de la Casa de Armadans los de la paidella de D. Marti toparen ab Francesch Armadans nebot de Jaume, que llevors arribava y sens armas: arremeteren estos contra ell un colp gran en el cap Nicolau de Pax.

(2) *Campaner lugar citado*. «Segis dempues que estos dos trobantse en una batalla en lo siti de Granada en servey del Rey, provaren molt be en aquella guerra, y lo Rey los perdoná la culpa de que ebans los persegui, y los armá Cavallers, etc. . . . »

(3) *Campaner pag 209*. «Fregueren los frates lo crucifixi ab las mans, posaren-e al mitj del avalot cridant ab altas veus y dient «¡feniuvos señors y germanmirau que estau en la Iglesia santa y Casa de Deu!

antes aumentanse la furia de los sediciosos, tregueren el Santisim Sagrament, y posantse en mitx de ells, cesá aquella gran tempestad fuggingint a los rayos tan gran llum. Quedá el sagrat Temple teatro de horror ab los cosos morts, brasos teyats y caps uberts. Queda suspesa la celebració de los Divinos Oficis, y temé el Poble algun castich major del Deu de las venjansas (4) La Justicia feu totas las diligencias posibles, encare que no sab, que se capturasen mes que sis Cavallers. (5)

Vergoña, vergoña y respleta a la Casa del Señor!» y de esta manera anaven corrent per tota la Iglesia. . . . »

(1) *Campaner lugar citado*. «Restaren de est insult tant granenafrats y morts homens de tots estaments; y los homens de honor (si es permes nomenarlos axi per sos demerits) Pere Sant Juan fill de Miguel, aquest fonch ferit de un gran coltellada per la cara. Francesch Armadans nefrat de cinch coltelladas y li llevaren lo dit pols de la ma dreta (ab que formava la señal del Christiá, perque parexia que no lo era en las obras que feya en la casa de Deu); Gutllem Desmás tenhue un gran colp en lo coll, Guillem de Puigdorfla fill de Micer Guillem tingue un colp en lo cap y altre en las espaldas; Miguel Burguet nafrat de tres colps molt grans, y mols altres resultaren tots nafrats y resta la Iglesia entredita y tancada, ab scandol de tota la ciudad y Reine de Malloca, y aun de tota la corona de Aragón tantost apries lo Virrey D. Guillermo Perez. . . Posá en la presó del Castell real ó Torre del Angel a Juanot de Pax, Juan Desma, Jaume Armadans y Francesch Armadans los quals se posaren en mans y mercé del Virey, y cens esto se maná citar molts altres qui compreguesen, com fosen Pere Sant Juan Guillem Desmás en N. Salcet, lo qual fonch el qui comensá la revolta e insult de la Iglesia.

(2) 21 de Junio de 1491 carta de los jurados de Malloca al Infante pidiendole que aplaçe la venida de Micer Jeronimo Albanell encargado del proceso sobre la reyerta habida en San Francisco el dia 2 de Noviembre de 1490 entre *Armadans y Españols* pues su presencia en la Ciudad pudiera ser perjudicial a la concordia entre los mencionados bandos.

En este mismo sentido, en la misma fecha y por los mismos jurados se envio otra carta al mencionado Micer Jeronimo Albanell (BOLETIN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLOGICA LULIANA TOMO VII PAG. 220 AÑO 1897.

16 Julio 1491 Carta del Rey a Micer Albanell ordenandole que apesar de lo que se ha escrito, salga para Malloca con el objeto, no solo de recibir allí informacion acerca del tumulto ocurrido en San Francisco entre *Armadans y Españols* el 2 de Noviembre de 1490, sino tambien para formar proceso al lugar teniente general Ferrivá de Romani sobre el que pesaban cargos graves acerca de su mal gobierno en la Isla.

Otra carta del mismo al mismo fecha 8 Agosto 1491 diciendole que parta inmediatamente, asignandole ademas del salario como juez en el mencionado tumulto, la mitad del sueldo del Lugarteniente Ximen Perez Scrivá que quedaba suspenso en el cargo percibiendo solamente la otra mitad durante el tiempo de dicha

D.<sup>o</sup> Vicens Mut, Vida de la Venerable Sor Isabel Cifre, cap. 14.

Binimelis, Historia de Mallorca, llibre 6.

Consta tambe de lo Arxiu de la Real Audiencia en el caxó primer de baix, en lo any 1505.

[f.<sup>o</sup> 115 v ] La Iglesia del Real Convent de Sant Francesch en lo any 1974 als 5 Setembre se mida per dos menestrals ab compás y rretglas.

Llargaria. . . 321 palms y mitx  
Amplaria. . . 75 palms y tres quarts  
Altaria . . . 132 palms y un quart

f.<sup>o</sup> 116 r, hasta el final en blanco.

JAIME DE OJEZA Y DE ESPAÑA.

## La Nobleza Mallorquina en la Orden de Malta

(CONTINUACIÓN)

Si de esos méritos de caracter general y comunes a toda la familia Cotoner pudiéramos descender al análisis de los méritos personales de cada uno de los individuos que la componían en las diversas generaciones, lo que nos permite lo reducido de este trabajo, podria

suspensión (BOLLETI DE LA SOCIETAT ARQUEOLÓGICA LULIANA TOMO VII PAG. 241 AÑO 1898.)

18 setiembre 1492 Real cedula fecha a en Zaragoza a Micer Albanell ordenandole que suspenda como se le habia ordenado anteriormente del empleo de Asesor del Veguer a Guillermo de Puigdorffila, si se probaba que este hubiera tomado parte en la mencionada contienda de 2 de Noviembre de 1490 en San Francisco substituyendole en tal caso Micer Benito Valenti (BOLL. ARQ. LUL. TOMO VII PAG. 283 AÑO 1898.)

24 Diciembre 1493 Sentencia dada por el Rey De ella resulta que no hubo ningun muerto ni derramamiento de sangre, muchos heridos, un dedo cortado y gran escandalo y sacrilegio. Solo aparecen los nombres de 42—Se condenó a todos *insolidum* a pagar 200 libras a los religiosos de San Francisco por los daños causados; y al Fisco Real 2000 libras. Sin embargo por una cedula dada en Tordesillas a 24 Mayo 1494 se redujo esta ultima cantidad a 50 ducados de oro (BOLL. ARQ. LUL. AÑO 1890 PAG. 193.)

31 Enero 1494 sobreseimiento de la causa formada a Juan Puigdorffila menor por violencia a Pedro Juan Albertí que en el citado dia (2 de Noviembre de 1490) desempeñaba por su padre las veces de Baile de la Ciudad. (BOLL. ARQ. LUL. Tomo VII pag. 298 año 1898.)

24 Mayo 1494 R. al Orden rebajando a la multa de cincuenta ducados de oro la pena impuesta a los que en la misma cedula se nombran, todos ellos condenados en rebeldia por la referida reyerta (2 Noviembre 1490) en San Francisco (BOLL. ARQ. LUL. Tomo VII pag. 299 año 1898.)

observarse como los de este linaje y en cada generación han dado muestras de su talento y su valer personal, desempeñando los puestos más difíciles y los cargos más delicados que el cuidado de los intereses del país exigía. Cuando se pensó en la necesidad de erigir la Real Audiencia de Mallorca, la Universidad del Reino comisionó como nuncio o embajador a Madrid a D. Antonio Cotoner y Vallober, quien consiguió del rey D. Felipe II, la creación y dotación de dicho tribunal en Mallorca, mereciendo en tal ocasión la honra de ser armado Caballero por el propio Rey (1) Como dato curioso y evidenciando los peligros que en aquel entonces ofrecía la navegación; merece citarse el caso de que dicho D. Antonio, confesando haber sido nombrado nuncio por la Universidad a la corte Real y considerando que eran muchos los peligros del viaje en el mar y en la tierra, otorgó testamento ante el notario Pedro Font el 27 de Octubre del año 1568.

De sus hijos, el habido de su primera mujer, Nicolás Cotoner y Sant Martí ya hemos dicho que fué Gran Prior de Cataluña en la Orden de Malta y Bernardo Luis Cotoner y Ballester, hijo de su segunda mujer, fué canónigo y después Inquiridor de Cerdeña. En la siguiente generación, que es la de los Grandes Maestres, vemos figurar a D. Bernardo Cotoner, Obispo de Mallorca, cuyas armas en piedra encontramos en la fachada del patio del Palacio Episcopal que mira al oeste; su hermano D. Miguel, Comendador de Malta; D. Gerónimo, Doctor en Derecho; D. Marcos Antonio, Inquisidor en Sicilia y el Santiaguista D. Francisco. Hijos de éste, D. Marcos Antonio Cotoner, primer Marqués de Ariany por Real Despacho dado por Felipe V. en el Pardo a 3 de Agosto de 1717, el cual tanto se distinguió en la guerra de sucesión y fué nombrado Regidor perpetuo decano, o sea presidente del primer Ayuntamiento que se creó en sustitución de los antiguos Jurados y su hermano D. Nicolás Cotoner y Sureda, también de la Orden de San Juan, que recibió de la Ciudad el difícil encargo de gestionar en Barcelona con los plenipotenciarios de Felipe V. la conservación de los fueros y privilegios de

(1) Pragmatica Sanctio Justitutione Regiae Audientiae cum Ordine Judiciario Eiusdem, — ANNO DOM. 1618. Palmae Balearicum.—Typis Rodríguez et Pizá.

Mallorca, y que murió de accidente en Barcelona (1).

En la siguiente generación, D. José Cotoner y Despuig del Hábito de Calatrava, también regidor perpetuo y socio de mérito de la Real Academia de San Fernando de Madrid (2). Hijo suyo el insigne General D. Fernando Cotoner y Chacón, que mereció por sus méritos extraordinarios la concesión del título de Marqués de la Cenia con Grandeza de España y por último D. José Cotoner y Allendesalazar, Conde de Tendilla y de Sallent, hijo del general, a quien la ciudad acaba de declarar Hijo Ilustre.

Todo lo que llevamos dicho, a grandes rasgos, prueba lo que indicábamos al principio y no solo la nobleza del linaje, sino la valía personal y el prestigio de cada uno de sus individuos, circunstancias que comunmente no concurren en una misma familia, ponen de manifiesto el relieve y la importancia que siempre ha tenido en Mallorca el apellido Cotoner, importancia que en vez de languidecer y abatirse más o menos bajo el peso de sus propios laureles, ha ido acrecentándose, impulsada en cada generación por alguno de este linaje que se distinguía en la Iglesia o en las Armas, en la diplomacia o en la política, en las Ciencias o en las Artes:

**Arbol genealógico de Cotoner.**—Cuadro 1.º

- I—Nicolás Cotoner = Bárbara Genovard  
 ||  
 2—Nicolás Cotoner = Bárbara Saguals  
 ||  
 3—Bernardo. 4—Gabriel. 5—Nicolás.  
 I—Nicolás = Eulalia Tomas.  
 II—1—Bernardo = Eulalia Sant Joan.  
 2—Bartolomé.  
 3—Nicolás.  
 4—Juana = { 1.º Juanote Guai  
 2.º Miguel Sant Joan  
 5—Magdalena = Miguel Bartomeu  
 6—Beatriz, monja  
 7—Francisca, monja  
 III—Bernardo = Isabel de la Cavallería  
 IV—Bernardo = Magdalena Rosiñol  
 V.—1—Francisco = Leonor Dezcallar  
 2—Ana = Alfonso de la Cavallería  
 VI—1—Bernardo.

(1) «Cronicón Mayoricense» de Campaner, y Archivo Capitular.—Libro de Resoluciones Capitulares, folios. 292 y 298.

(2) Bover—Varones Ilustres—pag. 359.

2—Magdalena=Gerónimo Boix de Berard

3—Leonor = Francisco Berard

4—Beatriz = Miguel Serralta.

NOTA: Dificultades de orden tipográfico nos obligan a fraccionar este arbol genealógico y para facilitar la inteligencia de sus relaciones hemos adaptado los signos que se indican a continuación. Los nombres de de los primeros Cotoners de Mallorca cuya existencia no podemos probar con documentos auténticos y fidedignos van marcados con números correlativos hasta llegar a los tres hermanos, 3, 4 y 5 que forman respectivamente el origen de cada uno de los cuadros en que hemos dividido el arbol, poniéndolas a la cabeza de los capítulos donde se estu lia las ramas a que se refieren. Dentro de cada cuadro las generaciones llevan como signo genera un número romano colocado junto al matrimonio que sigue la descendencia de la línea; los hermanos que forman una generación van marcados dentro de ella con cifras árabes y en el caso de que haya mas de una esposa en el matrimonio, estas y sus hijos llevan el ordinal correspondiente, con lo cual queda perfectamente fijada la descendencia y coniguiente segundo y tercer apellido de cada uno. Para el cuarto apellido, cuando es conocido, hay que acudir a las noticias que se encuentran en el cuerpo de este trabajo. Los brotes o ramas secundarias que se forman partiendo de un punto cualquiera de los cuadros anteriores, dan lugar a pequeños árboles que colocamos como anexos al final del capítulo correspondiente al cuadro de que proceden.

M. RIBAS DE PINA.

(Continuará)

SUMARI

I. Datos para la Historia de Astá.—Las fiestas de San Salvador en 1433, por D. José Ramis de Ayeflor y Sureda.

II. Biografía del M. I. Sr. D. Joaquín Maria Bover de Rosselló, (conclusión), por N. P. D.

III. Stabliment de un tros de terra fet per lo Senyor Alfonso Torrella a la Vila de Santa Maria del Camí per edificar una capella a la Verge Maria del Roser en dita parrochia (1580), per D. Jaime de Oleza y de España.

IV. Images xilografiques Mallorquines, (continuación) per Don Vicens Furió Kobs.

V. Dietari d'un ciutada de Mallorca (1764) per † D. Juan Parera.

VI. Llibre de Antiguitats de la Iglesia del Real Convent de St. Francesch de la Ciutat de Mallorca (conclusión), por D. Jaime de Oleza y de España.

VII. La Nobleza Mallorquina en la orden de Malta (continuación) por D. M. Ribas de Pina.

VIII. Plech 59 de les Informacions judiciales sobre'ls adictes a la Germania, per D. Josep M.º Quadrado.